

Verfasst, gelesen, bestätigt und unterzeichnet.

Redatto, letto, confermato e firmato.

Der Vorsitzende - Il presidente

Der Gemeindesekretär - Il segretario comunale

gez. / f.to Othmar Stampfer

gez. / f.to Heinold Rottensteiner

Buchung der Verpflichtung:

Die Verpflichtung gemäß vorliegendem Beschluss ist bei der Finanzabteilung vorgemerkt/registriert worden. Verpflichtung Nr. - impegno n.:

Registrazione dell'impegno:

L'impegno assunto con la presente delibera è stato prenotato/registrato presso la sezione finanziaria. Kapitel - capitolo:

Die Leiterin der Buchhaltung - La dirigente dell'ufficio contabilità

gez. / f.to Adelheid Pigneter

Für die Übereinstimmung der Abschrift mit der Urschrift auf stempelfreiem Papier für Verwaltungszwecke.

Per copia conforme all'originale, rilasciata in carta libera per uso amministrativo.

Veröffentlicht an der digitalen Amtstafel der Gemeinde Völs am Schlern heute und für die Dauer von 10 aufeinanderfolgenden Tagen, im Sinne des Art. 79 des DPRReg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L, wird vorliegender Beschluss im Sinne des DPRReg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L, i.g.F., Regionalgesetz über die Gemeindeordnung, **Art. 79,4 unverzüglich vollstreckbar.**

Publicata all'Albo Pretorio digitale del Comune di Fiè allo Sciliar oggi e per 10 giorni consecutivi, ai sensi dell'art. 79 del DPRReg. 01.02.2005, n. 3/L, la presente delibera diventa, ai sensi del DPRReg. 01.02.2005, n. 3/L, i.f.v. Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni,

art. 79,4 immediatamente eseguibile.

Dieser Beschluss ist am

Questa delibera è eseguibile il

30.12.2015

vollstreckbar.

Jede Bürgerin/jeder Bürger kann gegen alle Beschlüsse während des Zeitraumes ihrer Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben, im Sinne des Art. 79, Abs. 5, des DPRReg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L, i.g.F.

Ogni cittadino può presentare alla Giunta Comunale opposizioni a tutte le deliberazioni, ai sensi dell'art. 79, comma 5, del DPRReg. 01.02.2005, n. 3/L, i.f.v. entro il periodo di pubblicazione.

Jede/jeder rechtlich Interessierte kann gegen den vorliegenden Beschluss Beschwerde beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof, Autonome Sektion Bozen, innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses, führen. Bei öffentlichen Arbeiten und Enteignungen ist diese Frist auf 30 Tage reduziert.

Per ogni giuridicamente interessato è ammesso avverso la presente delibera ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano, entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera. Per lavori pubblici ed espropri questo termine è ridotto su 30 giorni.

04.01.2016

Der Gemeindesekretär - Il segretario comunale

Heinold Rottensteiner



ABSCHRIFT - COPIA

Nr. 66

**GEMEINDE
VÖLS AM SCHLERN**
Autonome Provinz Bozen - Südtirol



**COMUNE DI
FIE' ALLO SCILIAR**
Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT
DES GEMEINDERATES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE
DEL CONSIGLIO COMUNALE**

Öffentliche Versammlung erster Einberufung

Adunanza pubblica di prima convocazione

Sitzung vom

Seduta del

Uhr - ore

30.12.2015

20:00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute die Mitglieder des Gemeinderates im üblichen Sitzungssaal des Rathauses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero convocati per oggi nella solita sala di seduta del Municipio i membri del Consiglio Comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

abwesend
assente

abwesend
assente

Othmar Stampfer
Maria Kritzinger Nössing
Peter Kompatscher
Lukas Harder
Gregor Kompatscher
Isidor Kompatscher
Silvia Kompatscher Gasser
Benjamin Gostner
Andreas Verant

Stephan Vieider
Helmut Mitterstieler
Heinrich Baumgartner
Walter Rier
Petra Zelger Planer
Felix Mulser
Roland Pattis
Brigitte Mair Kritzinger
Andreas Mair

X

X

Nach Feststellung der Gültigkeit der Sitzung und der Beschlussfähigkeit, übernimmt der **Bürgermeister**

Constatata la legalità dell'adunanza e la capacità deliberativa, il **sindaco**

Othmar Stampfer

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung, an welcher **der Gemeindesekretär, Herr**

assume la presidenza ed apre la seduta, alla quale partecipa e assiste il **segretario comunale, signor**

Heinold Rottensteiner

teilnimmt und seinen Beistand leistet.

Der Gemeinderat behandelt folgenden

Il Consiglio Comunale passa alla trattazione del seguente

Gegenstand:

Oggetto:

Gemeindeimmobiliensteuer (GIS) - Freibeträge und Steuersätze

Imposta municipale immobiliare (IMI) - detrazioni e aliquote

